

法規名稱：ARRANGEMENT BETWEEN THE TAIPEI LIAISON OFFICE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND THE SOUTH AFRICAN LIAISON OFFICE IN TAIPEI ON COOPERATION IN THE FIELDS OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHERIES

簽訂日期：民國 102 年 04 月 14 日

生效日期：民國 104 年 04 月 14 日

The Taipei Liaison Office in the Republic of South Africa and the South African Liaison Office in Taipei (hereinafter jointly referred to as the “ Parties ” and separately as a “ Party ”);

DESIRING to co-operate in the fields of agriculture, forestry and fisheries;

CONVINCED of the need for effective co-operation in the agriculture, forestry and fisheries fields to enhance economic and social development;

CONSIDERING their common interest to promote and encourage their agricultural, forestry and fisheries progress and to the reciprocal advantages resulting from co-operation in these fields for economic and social development;

HAVE REACHED the following understanding:

Article 1

DEVELOPMENT OF COOPERATION

The Parties will endeavour to promote the development of co-operation in the fields of agriculture, forestry and fisheries between them on the basis of equality and mutual advantage and, through mutual consent, to define various areas in which this

co-operation is desirable, taking into account the experience of scientists and specialists of the Parties and the possibilities

available to them.

Article 2

COMPETENT AUTHORITIES AND APPLICABLE LAW

- (1) The competent authorities for the implementation of this Arrangement will be on behalf of the South African Liaison Office in Taipei, the Department of Agriculture, Forestry and Fisheries and on behalf of the Taipei Liaison Office in the Republic of South Africa, the Council of Agriculture in Taipei.
- (2) The implementation of this Arrangement will take place in accordance with the domestic law applicable to the Parties and the availability of appropriated funds.

Article 3

ENCOURAGEMENT AND PROMOTION OF DIRECT CO-OPERATION

- (1) The Parties intend to encourage and promote direct co-operation between scientific and technological institutes, enterprises and other entities.
- (2) The Parties may, if necessary, conclude appropriate implementing instruments within the framework of this Arrangement in accordance with the applicable domestic law.
- (3) The Parties intend to mutually determine the subject matter of joint co-operation, the financial terms and conditions and the utilization of the output of co-operative activities, as well as other relevant issues.

Article 4

NATURE OF CO-OPERATION

The Parties intend to co-operate with regard to the following:

- (a) exchanges of visits, information, technology and training to facilitate co-operation on matters of mutual concern;
- (b) review and discuss issues of mutual interest, and of any relevant bilateral problems requiring resolution;
- (c) technical co-operation, promotion of research and training

activities, and exchange and transfer of technology on commercial terms, by relevant agencies of the Parties; and
(d) facilitation of co-operation between industry representatives to foster closer commercial linkages and interrelations in Agriculture, Forestry and Fisheries.

ARTICLE 5

JOINT WORKING COMMITTEE FOR CO-OPERATION IN AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHERIES

- (1) For the purposes of the execution of this Arrangement the Parties undertake to set up a Joint Working Committee for co-operation in Agriculture, Forestry and Fisheries (hereinafter referred to as the “Committee”) to perform the following functions:
- (a) consider the policy aspects relevant to the implementation of this Arrangement;
 - (b) identify priority areas of mutual interest, taking into account both academic and financial feasibility;
 - (c) set up permanent or ad hoc expert groups for individual areas of scientific and technological co-operation and to engage experts to assist in its own work if necessary;
 - (d) follow-up the progress of the implementation of this Arrangement; and
 - (e) propose specific measures to enhance the range and quality of co-operation under this Arrangement.
- (2) The Joint Working Committee may discuss and review this Arrangement- related activities and this Arrangement itself. Such a meeting may be held as often as is required, and the place, date and agenda thereof are to be decided by the Parties in advance. The Parties will bear the cost of their own participation in such meetings, unless otherwise mutually arranged.

Article 6

CONSULTATION



The Parties may consult on any matter arising from the interpretation of this Arrangement, and any differences of interpretation thereof are to be settled in an amicable way.

Article 7

ENTRY INTO EFFECT AND TERMINATION

- (1) This Arrangement will enter into effect on the date of signature thereof and may be terminated by either Party by giving at least 6 (six) months' written notification in advance to the other Party of such intention.
- (2) Termination of this Arrangement will not affect any activities, projects or other co-operation until the completion of existing joint activities or projects as agreed by Parties under this Arrangement.

DONE at Pretoria on this 14th day of April 2013, in duplicate in the English language.

Mr. Pei-yung Hsu
Representative

Mr. Nicolaas Sauer Schoombie
Representative

FOR THE TAIPEI LIAISON
OFFICE IN SOUTH AFRICA

FOR THE SOUTH AFRICAN LIAISON
OFFICE IN TAIPEI